

## Gobierno Ta Tuma Censo di Aruba Fin di Luna Aki

homer cargando un ficha cu ta prepara bo mes pa saluda e bisa "Volkstelling Aruba - 1960." El lo ta bo enumerador di censo. E censo di Aruba lo cuminsa Juni 27 cu cincuenta enumerador entrená conduciendo e conteo di poblacion. Tur hende lo worde conta. Pregunta lo worde haci na tur hende tocante nan edad, estado marital, lugar di nacemento, educacion, ocupacion, empleo y otro asuntonan similar. E contestanan ta worde mirá solamente door di oficialnan di oficina di censo. Despues cu e contestanan worde tabulá, e formularionan ta worde destruí.

Aruba lo ta entre di promernan den America, tanto sur como norte, cu ta tene su censo na 1960. Mientras tur nacionnan Americano lo tuma un censo na 1960, mayoria ainda ta den estado di planeamento. Tumando recomendacion di Organizacion di Naciones Unidas, gobierno insular di Aruba, en consultacion cu gobierno central di Antillas Holandes, mes ora a planea y awor lo cuminsa cu e censo.

E censo lo furni gobierno informacion hopi necesario tocante hendenan na Aruba. E lo muntra na gobierno cuanto mucha lo drenta school durante e proximo cinco anja y pues cuanto edificio nobo lo ta necesario pa school. E detayenan ta muntra con liher e poblacion ta crece, y asina haci posible pa gobierno planea pa futuro. E censo lo duna un inventario di e nivel di educacion y abilidadnan ocupacional di e hendenan, loke ta importante den su esfuerzo pa atrae industria nobo pa Aruba.

Exito di e censo, pesey, ta di gran importancia pa cada residente di Aruba.

## Cuatro den TSD, Accounting y Process Promoví

Promocion di cuatro empleado — Rubin Rozencwag, Peter J. Zagers, Zephyrinus Towon y Thomas B. Crawley — a worde anuncia Juni 1. Sr. Rozencwag a worde nombrá shift foreman den Process-Cracking y Sr. Zagers a worde nombrá assistant shift foreman den e mes division. Sr. Towon a worde promoví pa assistant di division head den Accounting Department y Sr. Crawley a worde nombrá senior engineer den TSD-Engineering.

Sr. Rozencwag, kende tin binti-ocho anja di servicio cu Lago, a cuminsa traha na compania Juni 26, 1931, como apprentice foreman den Process-Cracking unda el a keda durante henter su carera. E mes anja el a worde nombrá fireman y na 1933 el a bira operator third class. Na December 1937 el a bira assistant operator sigui pa promocionnan pa operator na Januari 1942 y assistant shift foreman na Februari 1954, e posicion cu el tabata ocupa te tempo di su reciente promocion.

Sr. Zagers ta cu Lago durante binti-dos anja y diez luna. El a cuminsa Juni 22, 1937, como process helper D den pressure stills. Un serie di promocionnan cuminzando den e anja aki a avancele pa fireman, houseman, levelman y operator helper B. Na 1942 el a worde nombrá operator helper A y assistant operator. Su promocion pa operator den Process-Cracking a bini na Maart 1948.

Sr. Towon a cuminsa traha compania mas di diez-siete anja pasá — Oct. 10, 1942 — como apprentice typist A den Process-Utilities. Na

(Continúa na pagina 2)



A CONTRACT between LEC and Lago's management was signed June 3 covering a one-year period from May 1, 1960, through April 30, 1961. Signing the contract is F. H. Ritfeld, LEC president. Center is F. W. Switzer, general superintendent and chairman of Lago's bargaining board, and at left is E. D. Tromp, LEC vice president.

UN CONTRACT entre LEC y directiva di Lago a worde firmá Juni 3 cubriendo un periodo di un anja for di Mei 1, 1960 te April 30, 1961. Firmando e contract ta F. H. Ritfeld, presidente di LEC. Den centro ta F. W. Switzer, superintendente general y presidente di e junta negociativo di Lago, y banda robez ta Eligio Tromp, vice presidente di LEC.

## Fifty Aruba Census Takers To Start Count June 27

Be prepared to greet the man wearing the badge that says "Volkstelling-Aruba-1960." He will be your census enumerator. The Census of Aruba will begin June 27 with fifty trained enumerators conducting the population count. Everybody on Aruba will be counted. Questions will be asked of everybody about his or her age, marital status, place of birth, education, occupation, employment and other similar matters. The answers will be seen only by officials of the Census Bureau. After the answers have been tabulated the forms will be destroyed.

Aruba will be among the first in the Americas, both northern and southern hemispheres, to have launched its 1960 census. While all American nations will take a census in 1960, most are still in the planning stages. Taking the advice of the United Nations Organization, the Island Government of Aruba, in consultation with the Central Government of the Netherlands Antilles, has promptly planned and will immediately start its census.

### Provides Information

The census will provide the government with much needed information about the people of Aruba. It will tell the government how many children will be entering schools during the next five years and thus how many new school buildings will be needed. It will show how fast the population is growing, thereby enabling the government to plan for the future. The census will supply an inventory of the educational attainment and the occupational skills of the people which will be important in its efforts to attract new industries to Aruba.

The success of the census, therefore, is of great importance to every resident of Aruba.

## Medical Center To Close All Day Sundays, Holidays

Effective July 1, and after, the Employee Medical Center will be closed all day on Sundays and holidays.

Anyone requiring emergency treatment should report to the Lago Hospital Clinic.

(Continued on page 3)

## Youth Clubs of Aruba Pay Tribute to Teagle

### Marines March in Spectacular Demonstration at Sport Park

A happy, excited crowd of more than 6000 persons converged on Lago Sport Park from points all over the island Friday evening, June 10, yet not a ball game or other sports contest was scheduled. Made up of more than 5000 spectators and at least 1200 members of sports clubs, marines, scouts and musical groups, the crowd had reserved this one night to pay tribute to one man, Bert Teagle. "Mr. Teagle, the Man of Quality," chanted Lord Cobashi in a calypso, during the massive demonstration held in Mr. Teagle's honor. This summed up the feelings of all who had gathered to honor the soon-to-retire public relations manager.

In recognition of Mr. Teagle's major contributions over the years to Lago Sport Park and to the Aruba folk as well, twenty-seven groups of youngsters and adults passed in review for the guests of honor. It was their way of expressing appreciation for all Mr. and Mrs. Teagle had done for the community during their tenure in Aruba. Those clubs and sports groups who felt the closest ties with the man who made Lago Sport Park the community landmark it is today further expressed their thankfulness by extolling his contributions to their welfare in short speeches and by presenting gifts and flowers to him and his wife.

Both the very young and old paid tribute to Mr. Teagle that evening. During the speech making and gift presentations, a wee lad and a gracious lady had their opportunity to personally pay their respects to the guest of honor.

It was a colorful and grand spectacle. Thousands of idle conversations abruptly ceased and were replaced with cheers and applause as the crowd gave a standing ovation to Mr. and Mrs. Teagle when they made their grand entrance to the strains of "For He's a Jolly Good Fellow" played by the Princess Ma-

## Clubnan Juvenil Di Aruba Ta Homenaje Teagle

Un multitud alegre y entusiasmá consistiendo di mas di 6000 persona a topa hunto den Lago Sport Park for di tur skina di e isla Diabierna anochi, Juni 10, y toch ningun wega di bala of otro concurso deportivo tabata tumando lugar. Formá di mas cu 5000 mirones y a lo menos 1000 miembro di clubnan di deporte, mariniers, padvinders y gruponan musical, e multitud a reserva e anochi aki pa duna homenaje na un homer, Bert Teagle. "Mr. Teagle, the Man of Quality," Lord Cobashi a cantele durante e masivo demonstracion teni na honor di Sr. Teagle. Y esaki en breve tabata sentimento di tur esnan cu a bini hunto pa honra e gerente di relaciones publicas kende ta bai retira.

En reconocimiento di e contribucionnan mayor di Sr. Teagle durante anjanan na Lago Sport Park y na poblacion di Aruba tambe, binti-siete grupo di hobennan y hende grandi a pasa den parada dilanti e huespednan di honor. Tabata nan manera di expresa aprecio pa tur loke Sr. y Sra. Teagle a haci pa comunidad durante nan permanencia na Aruba. E clubnan y gruponan deportivo, cual ta sinti e lazonan mas intimo cu e homer cu a haci Lago Sport Park e centro di comunidad cu e ta awe, a expresa mas leuw nan gratitud door di trece padilanti su contribucionnan

(Continúa na pagina 6)

rijke band. Escorted to the special guest section, they were joined by the lieutenant governor, commander of marines, members of Lago management, leading island dignitaries, members of the clergy and personal friends to witness the panorama that unfolded.

The rat-tat-tat of drums in cadence and shrill notes of bugles heralded the parade of representative island groups. Following the drum and bugle corps of the Boy Scouts of St. Hyacinthus were regular scout troops of boys and girls; men and women, and boys and girls wearing the vivid, contrasting colors of virtually every sports club on the island; uniformed athletes; youth of the YMCA; colorful Tanki Leendert maypole dancers; and the rhythmic Conjunto San Fernando.

Presenting a festival of color were such clubs as Estrella, Rapid, Don Bosco, Aruba Juniors, Oranjeboom, Plymouth, Tropical, Chesterfield, Caribe and many, many others.

### Escorted To Field

At the termination of this part of the program, Mr. and Mrs. Teagle, Lt. Gov. F. J. C. Beaujon and Major G. Giesberts were escorted to a reviewing stand on the field. Faintly in the distance could be heard fife and drum; shortly, through the South Gate, came twelve rows, four men abreast, of snappy Dutch Marines in their natty dress whites. They were brought to attention facing the stands as the Muller brass band played the Wilhelmus and put at ease by the officer in charge.

The lieutenant governor then addressed Mr. Teagle. "It is superfluous for me to speak tonight," he said. "Nothing can speak better than this crowd in the stands and the organizations on the field." He went on to say that all were present not only to pay a farewell tribute to a retiring Bert Teagle, but more important, to honor the man who made the Sport Park possible.

"One thing," he added "came to mind as I sat in the stands watching the sports clubs march by. The Lago Sport Park has come a long way from its meager beginnings. I

(Continued on page 8)



B. Teagle



# ARUBA NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.  
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS  
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## Maduro, Graaf Receive Top April CYI Awards

The adoption of a suggestion to install two-inch piping manifold for displacing crude oil hose at No. 1 and No. 2 Finger Piers was worth a Fls. 300 CYI for E. Maduro of Process-Receiving and Shipping. Another top April CYI award went to G. E. Graaf of Mechanical-Machinist who received Fls. 250 for the adoption of his idea to make periodic re-evaluations of available tools.

Mr. Maduro's idea eliminates the use of two-inch hose in the operation of displacing cargo hoses with water or air into the deballasting line before the cargo hoses can be disconnected from the ship. The two-inch rubber hose had to be shifted to each cargo hose and Mr. Maduro's suggestion to install a piping manifold to do this job resulted in a considerable savings in hose replacement and also improved the safety of the operation.

### Tool Check

Mr. Graaf suggested that a periodic re-evaluation of available tools would eliminate obsolete tools from tool boxes and would also reveal the need for new tools. His CYI has put the machinist in the position of having the proper tools to do a specific job and to do it properly and efficiently. A direct savings resulted in eliminating obsolete tools from storehouse stock.

CYI awards paid in April totaled Fls. 840 for eleven new awards and one supplemental award. April CYI winners, and the amounts awarded, are:

Mechanical Admin.		
M. James	Fls. 25	
Electrical		
A. F. Rojer	Fls. 25	
Instrument		
F. Llewellyn	Fls. 25	
Machinist		
G. E. Graaf	Fls. 250	
Mech.-Machinist. Make periodical surveys of tools.		
L. R. Giel	Fls. 25	
Medical		
S. J. Speziale	Fls. 40 (supplement)	
Process C&LE		
G. E. Wong	Fls. 40	
G. P. Koolman	Fls. 30	
Cracking		
T. E. Mau Asam	Fls. 25	



AN INGENIOUS idea to make periodic re-evaluation of available tools in the Machine Shop was worth a Fls. 250 CYI award to G. E. Graaf, above, machinist A. Another big April CYI winner was E. Maduro of Process-Receiving and Shipping, who was awarded Fls. 300 for a pipe manifold idea.

UN IDEA ingenioso pa haci re-evaluacion periodo di hermentnan disponible na Machine Shop a trece un premio di CYI di Fls. 250 pa G. E. Graaf, ariba, machinist A. Un otro premio grandi di CYI na April tabata E. Maduro di Process-Receiving & Shipping, kende a gana Fls. 300 pa un idea tocante pipe manifold.

## Four in Process, Accounting, TSD, Promoted June 1

The promotions of four employees — Rubin Rozencwajg, Peter J. Zagers, Zephyrinus Towon and Thomas B. Crawley — were announced June 1. Mr. Rozencwajg was named shift



R. Rozencwajg P. J. Zagers



Z. Towon T. B. Crawley

foreman in Process-Cracking and Mr. Zagers was named assistant shift foreman in the same division. Mr. Towon was promoted to assistant to division head in the Accounting Department and Mr. Crawley was named a senior engineer in TSD-Engineering.

Mr. Rozencwajg, who has twenty-eight years of Lago service, joined the company June 26, 1931, as an apprentice foreman in Process-Cracking where he has remained throughout his entire career. That same year he was named a fireman and in 1933 he rose to operator third class. In December, 1937, he became an assistant operator followed by promotions to operator in January, 1942, and assistant shift foreman in February, 1954, the position he held until his recent promotion.

Mr. Zagers has been with Lago for twenty-two years, ten months. He started July 22, 1937, as a process helper D in the Pressure Stills. A series of promotions beginning in that year advanced him to fireman, houseman, levelman and operator helper B. In 1942 he was named operator helper A and assistant operator. His promotion to operator in Process-Cracking came in March, 1948.

Mr. Towon joined the company more than seventeen years ago — Oct. 10, 1942 — as an apprentice typist A in Process-Utilities. In 1943 he transferred to the Accounting Department as an apprentice clerk C where he rose to intermediate clerk I in October, 1945. During the next ten years he served as a clerk in several capacities and in September, 1956, he became a senior attest clerk. In 1957 he was named supervisor-Distribution and Billing and the following year became supervisor-Monthly Payroll.

Mr. Crawley has served Lago for nearly seven years. He started with the company June 17, 1953, as an engineer in TSD-Engineering which was the position he held at the time of his promotion. Mr. Crawley was educated at Queen's University in Kingston, Ontario, where he received his bachelor of science degree.

### CUATRO PROMOVÍ

(Continúa di pagina 1)

1943 el a transferi pa Accounting Department como apprentice clerk C unda el a subi pa intermediate clerk I na October 1945. Durante e siguiente diez anja el a traha como klerk den varios capacidad y na September 1956 el a bira senior attest clerk. Na 1957 el a worde nombra supervisor-Distribution and Billing y e siguiente anja el a bira supervisor-Monthly Payroll.

Sr. Crawley a traha cu Lago casi siete anja caba. El a cuminsa cu compania Juni 17, 1953 como ingenier den TSD-Engineering, cual ta-

## Six Men in Mechanical, Process Set Retirements

Three employees left Lago earlier this month for subsequent retirements and three others will leave July 1 for retirement either then or in the near future. Leaving the first week in June for vacations to be followed by subsequent retirements were Alphonso Thijsen, carpenter A in Mechanical-Carpenter; Richard H. Hodge, chamberman in Mechanical-Yard and Joseph N. Brookes, garage mechanic A in Mechanical-Garage. Retiring July 1 will be Jan H. Koster, zone foreman in Mechanical-Carpenter, and James A. Havertong, machinist A in Mechanical-Machinist. Following a vacation starting July 1, Abdul Syed, head clerk-utilities in Process-Utilities, will subsequently retire.

Mr. Thijsen will have more than thirty years of service at the time of his retirement. He joined Lago May 1, 1926, as a Mechanical-Yard laborer. In November, 1930, he transferred to Mechanical-Carpenter where he has spent most of his service years. He was promoted to tradesman second class in 1935, carpenter B in 1939 and carpenter A in 1954. Mr. Thijsen worked for a short time in General Services-Crafts and was also a dry dock mechanic from 1941 to 1954. He plans to retire to his home in Aruba.

Mr. Hodge has also accumulated more than thirty years of service. He started with Lago Feb. 9, 1930, as a laborer in the Pressure Stills. In May, 1939, he was promoted to still cleaner A and in January, 1945 he was named a chamberman. He transferred to Mechanical-Yard as a chamberman in August, 1957. Mr. Hodge plans to retire to Anquilla, W. I., his birthplace.

### J. N. Brookes

Mr. Brookes has been a Lago employee for nearly twenty-two years. He started with the company Sept. 26, 1938, as a laborer B in Mechanical-Garage where he has remained throughout his service career. After a promotion to laborer A he was advanced to garage helper B in 1940, garage helper A in 1942 and garage mechanic C in 1943. In that same year he was named garage mechanic B. Mr. Brookes was promoted to garage mechanic A in October, 1945. He left June 7 on vacation and will subsequently retire to St. Kitts, his homeland.

Mr. Koster began his Lago service more than twenty-seven years ago, March 7, 1933, as a blacksmith fourth class in Mechanical-Metal Trades. He subsequently advanced from tradesman third class to subforeman second class, the latter promotion coming in 1937. In 1938 he transferred to Mechanical-Paint where he was promoted to tradesforeman in 1942 followed by a promotion to zone fore-

## Maryland Getty A Sali cu Carga Di Record Mei 25

Ora cu Maryland Getty a move for di den haaf di San Nicolas Mei 25 e tabata parce mescos cu cuakier otro tanquero grandi. Pero paden di su bodega di staal tabatin e carga di mas grandi den volumen cu a yega di worde tumá na Lago. E bapor, propiedad di un tal Paul Getty kende ta worde conta como un di e hombernan mas próspera na mundo (si no ta di mas prospero), tabata carga 300,233 barril di producto limpi, casi 5576 barril mas cu e anterior tenedor di record. El a kita e titulo for di Esso Aruba cual a carga 294,657 barril di fuel oil na Januari, 1960. Destinacion di Maryland Getty tabata pa San Francisco, California.

Den categoria di peso, sin embargo, e tenedor di record anda ta Esso Aruba. El a tuma casi 44,869 tons di fuel oil na Januari. E carga di Maryland Getty a pisa un poco mas di 35,000 ton.

bata e posicion cu el tabata ocupa na tempo di su reciente promocion. Sr. Crawley a recibí su educacion na Queen's University na Kingston, Ontario, unda el a recibí su bachillerato di ciencia.



R. H. Hodge J. N. Brookes



J. H. Koster A. Syed

man in April, 1946. He transferred to the carpenter craft in 1949 as a zone foreman.

Mr. Havertong joined Lago twenty-two years ago as a dry dock mechanic C. Starting with the company May 19, 1938, he rose to a mechanic B two months later and was again promoted in December of that year to mechanic A. He transferred to the machinist craft in August, 1954, as a machinist B and received his promotion to machinist A in December, 1955. Originally from Surinam, Mr. Havertong plans to make his retirement home in Aruba.

Mr. Syed has been in Process-Utilities throughout his twenty years, ten months with Lago. He started Oct. 13, 1939, as an apprentice clerk C and the following February was promoted to apprentice clerk B. In April, 1940, he was named an apprentice clerk A and in July of that year was promoted to junior clerk II. His promotion to junior clerk I came in December, 1940. Mr. Syed was named head clerk-utilities Oct. 1, 1952. He plans to make his retirement home in Demerara, B. G., his homeland.

## ASU To Feature Variety of Sports In 1960 Olympiad

A week of sports contests, running the gamut from cricket to ping-pong, again will be sponsored by the Aruba Sport Union with Aruba athletes matching their skills against each other and participants from Trinidad, Venezuela and Curaçao.

Highlighting the annual olympiad will be the cricket match between Caracas and Aruba scheduled for Saturday and Sunday, June 25 and June 26; field, track and cycle events, Monday and Tuesday, June 27 and June 28 and baseball, with Aruba facing a squad from Caracas, scheduled for Thursday, June 30. All these contests will be held at the Lago Sport Park.

The A.S.U. sports week will officially get underway the evening of June 24, Friday, with ceremonies to be held at Wilhelmina Stadium. Sports fans that evening will witness the traditional and colorful march of island sports clubs, will be presented the Sportsman of the Year and candidates for 1960-1961 Sports Queen and will be treated to a football match between junior teams.

In addition to the sports mentioned, fans will be offered a variety of contests which will include tennis, billiards, basketball, volleyball, softball, boat racing, fishing and weightlifting. Schedules will be posted prior to the sports week giving times and locations of the individual competitions.



## Wega Durante Pentecoste

# Park-Shell Ta Empata den Cricket



A FIRM grip on the cricket bat is held by Mr. Teagle in pre-game ceremonies at the Sport Park.

UN TENIDA firme di e bate di cricket ta worde tení door di Sr. Teagle den ceremonia- nan na Sport Park promer cu wega.



PUBLIC RELATIONS Manager B. Teagle bowls the first ball in the Sunday test match. GERENTE DI relaciones publicas, B. Teagle, ta bowl promer bala den e test match di Dia- domingo.



ARUBA'S CAPTAIN, Anthony Perrotte, has some difficulty with an off break. CAPTAIN DI Aruba, Anthony Perrotte tin algun dificultad cu un "off break."

E competicion anual di cricket y tennis durante weekend di Pentecostes entre Lago Sport Park y Shell Sports Association a tuma lugar e anja aki cu tur e éxito cu general- mente ta asociá cu e evento atletico. E equipo di Lago Sport Park a gana e wega di Colts; e test match a termina den un empate, y e representantenan di e park a gana den e com- peticion di tennis.

Actividad a cuminsa Diasabra tramerdia, Juni 4, cu e wega di Colts. Curaçao a habri cu 76 careda den promer innig. E equipo di Sport Park a contesta cu 186 careda den promer innig. Di segunda innig di Curaçao tabata 39 careda pa perdida di ocho wickets. Aruba a gana ariba un decision di promer innig. Tencie Hoftijzer tabata excelente na bate pa Lago Sport Park Colts anotando 106 careda in- cluyendo ocho seisnan y un dozijn cuatronan. Wally Haver- tong, tambe di Park Colts, a bowl splendidamente den promer innig. El a gana seis wickets pa 21 careda y den segunda innig el a coi cuatro for di nueve. E. Jarvis tabata sin per- dida pa yega binti-y-siete.

E test match a worde hungá Diadomingo y Dialuna. E match a worde hungá en honor di gerente di relaciones pu- blicas, B. Teagle, kende a mira su ultimo competicion di cricket den temporada di Pentecostes como el ta laga Aruba cu pension Juni 23. Sr. Teagle a bowl e promer bala y tabata tambe e batsman cu a habri wega. Despues di e bon presentacion di Sr. Teagle na wicket, e test match a sigui cu Lago anotando 84 careda y Shell 119 den promer innig. Den innig aki, solamente Anthony Perotte cu trinta-y-tres y C. T. O. Nicho- las cu dies-dos a anota pa Lago Sport Park. Tur otro batsmen a sali. Den segunda innig hungá Dialuna a mira Lago anota 148 pa ocho y Shell trinta-y-dos pa dos. Biniendo di patras cu trinta- y-tres careda menos, Sport Park su futuro no ta- bata brillante. C. T. O. Nicholas y Donald Pantophlet a anota caredanan, Sr. Pantophlet saliendo sin perdida, pa trece e anotacion di Sport Park pa 148.

Participantenan sobresaliente pa e equipo di Lago Sport Park tabata Sr. Pantophlet y Sr. Nicholas. Sr. Pantophlet tabatin e gran average di 49 na bate, y Sr. Nicholas tabatin e anotacion mas halto di 58 careda y e promedio di bowling di tres pa 22. Presentacion di premionan a worde haci door di E. Byington, e sucesor di Sr. Teagle. E tres weganen di tennis a worde ganá door di Lago. Jose La Cruz a derota J. Matthews, y Fred Sampson a derota H. Pacquette den dos wega enkel. Den wega dobbel, Stuart Malmberg y Mateo Reyes a derota Sr. Matthews y Sr. Pac- quette.

Anthony Perrotte tabata captain di e equipo di cricket di Lago Sport Park den e test match. Mas of menos 6000 hende na total a atende e evento deportista aki na Sport Park durante e fin di siman.

### SPORT PARK, SHELL DRAW

(Continued from page 1)

thirty-three runs, the Sport Park outlook was dis- mal. C. T. O. Nicholas and Donald Pantophlet executed successful runs, Mr. Pantophlet going undefeated, to bring the Sport Park's score to 148.

Outstanding participants for the Lago Sport Park team were Mr. Pantophlet and Mr. Nicho- las. Mr. Pantophlet had high batting average of forty-nine, and Mr. Nicholas had top score of fifty-eight runs and high bowling average of three for twenty-two. Presentation of prizes was handled by E. Byington, Mr. Teagle's successor.

The three tennis matches were won by Lago. Jose La Cruz defeated J. Matthews and Fred Sampson defeated H. Pacquette in the two singles matches. In doubles, Stuart Malmberg and Mateo Reyes defeated Mr. Matthews and Mr. Pacquette.



A TROPHY is presented by E. Byington, right, to Griffith Canwood, Aruba's vice captain, who played in the 1941 test match. UN TROFEO ta worde presentá door di E. Byington, na Griffith Can- wood, vice captain di Aruba, kende a hunga den e test match di 1941.



AN ARUBA batter tries to make a leg shot in the June 5 test match which ended in a draw with the Curaçao cricket team from Shell.

UN BATEADOR di Aruba ta purba haci un "leg shot" den e test match di Juni 5 cual a termina den un empate cu e equipo di cricket di Shell na Curaçao.



RECEIVING A ball from a Curaçao bowler is Griffith Canwood. He is the only cricketer on either side to have par- ticipated in the first Aruba-Curaçao test match.

RECIBIENDO UN bala for di un bowler di Curaçao ta Griffith Canwood. El ta e unico cricketer den e dos equiponan cu a participa den e promer test match Aruba-Curaçao.



MR. TEAGLE is introduced to both teams prior to the start of the test match, above. Speaking, right, is C. T. O. Nicholas, star bats- man on the Aruba team. Left is T. Johnson and center is E. Byington who will soon succeed Mr. Teagle as Lago's public relations manager.

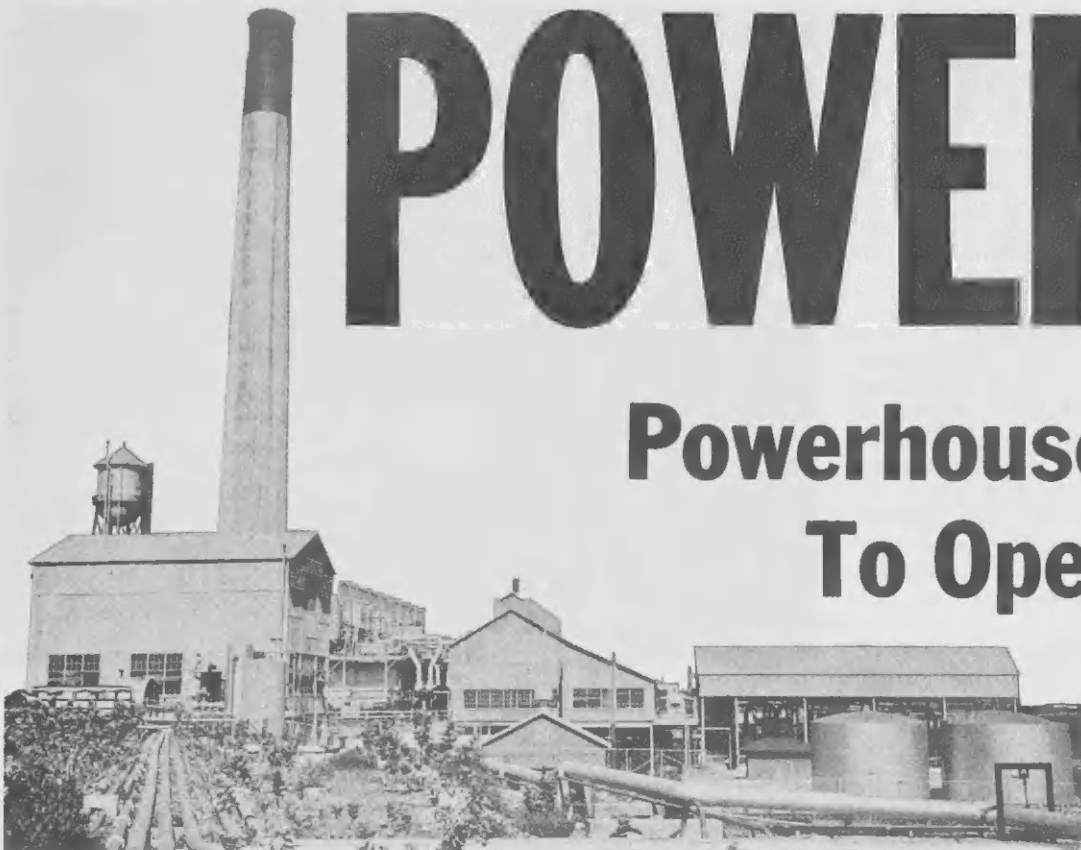


SR. TEAGLE ta worde introduci na tur dos equipo promer cu principio di e test match, ariba. Papiando na banda drechi ta C. T. O. Nicholas, estrella bateador di e equipo di Aruba. Banda robez ta T. Johnson y centro ta E. Byington kende pronto lo sigui Sr. Teagle como gerente di relaciones publicas na Lago.



# POWER...

## Powerhouses Vital To Operations at Lago



**DOMINANT LAND**  
werhouse, far left, at  
They flank the trio o  
diver, left, turbo-ger  
trans  
**PUNTONAN DOMIN**  
werhouse, leuw band  
leuw banda drechi. N  
tres retratonan aki a  
dor, robez, turbo-ger  
mador m:

There's a diver in the basement busy scraping coral and there are two giant German marine diesel engines located on a surface level. Where are you? Here's a clue. It has the heart of a ship — yet lacks steel hull and sun deck — and is firmly entrenched in refinery coral.

You're in one of Lago's two powerhouses (No. 1 to be exact) and you haven't been seeing things. The diver is working in the powerhouse's forebay, a seven-foot-deep trench running the entire length of the main building through which salt water from the lagoon flows. He is cleaning out coral growth — an infrequent but necessary operation.

The marine diesels are just that. They came from Hitler's Germany in 1938 as part exchange for Lago oil. They are used as auxiliary generator power sources. Ironically enough, this probably kept two more German vessels out of the Nazi war effort, yet provided Lago with auxiliary power insurance when it produced oil products for Allied tanks, ships and planes.

It's impossible to take such installations as Lago's powerhouses lightly. As a ship's power source makes it virtually independent from land

installations, giant steam turbo-generators at the powerhouses make the refinery independent from outside power sources. If the refining units can be visualized as Lago's muscles then the powerhouses can be visualized as the vital energy sources that give them the energy to perform work.

Every second of every minute of every hour of every day — year in and year out — the powerhouses supply the electricity, steam, water and even air absolutely essential to refinery operations.

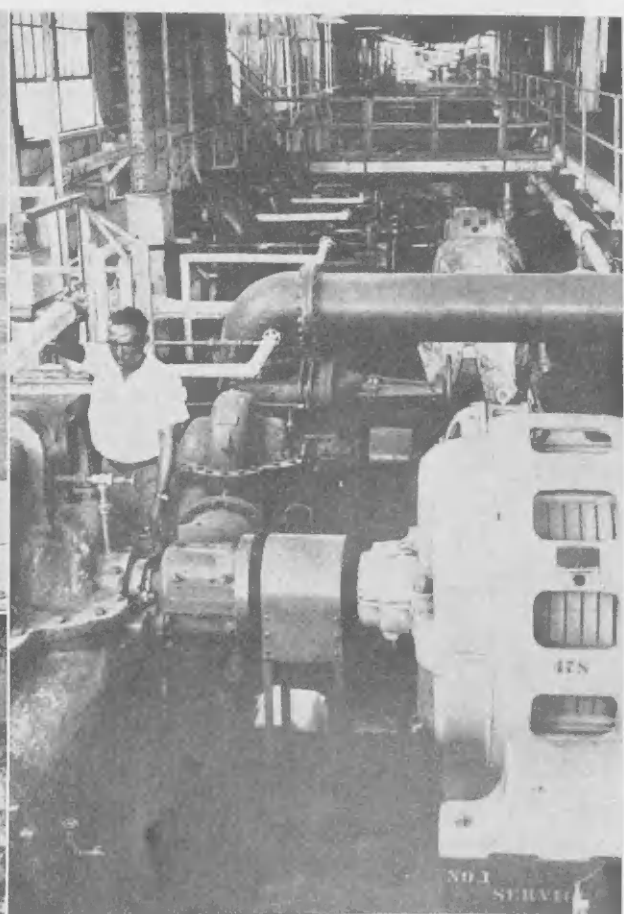
Without these vital power sources electric motors would become lifeless and ships would find loading of products a difficult task. Pumps would cease to send crude to units and all refining activities would stop. Lack of steam, and saltwater too, would disrupt these operations. Without electricity, thousands of

(Continued on page 7)



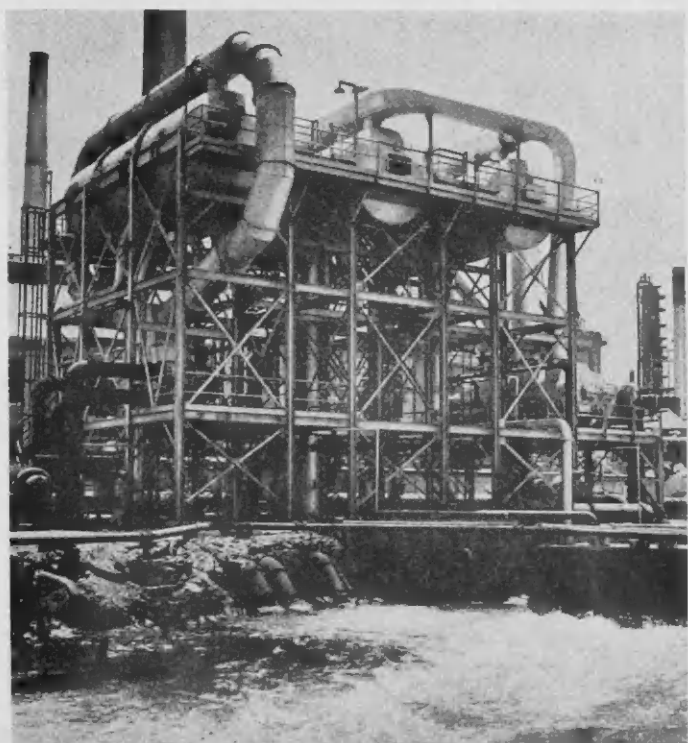
**POWERHOUSE SERVICES** even extend to thirsty employees.

**SERVICIONAN DI** powerhouse ta bai asina leuw te hasta pa furni empleadonan cu un boca di awa frio.

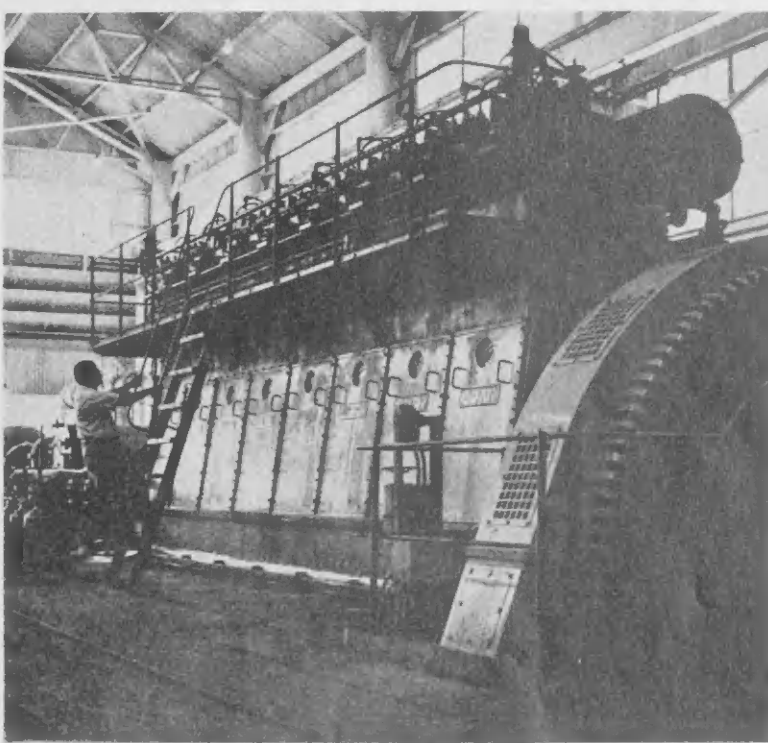


**IN THE** last six months of 1959, service water pumps controlled by D. Caprino above, brought in fifty-eight million gallons of salt water from intakes, upper left. A burner on one of nine furnaces at No. 1 Powerhouse is changed, left, by A. Limburg, fireman.

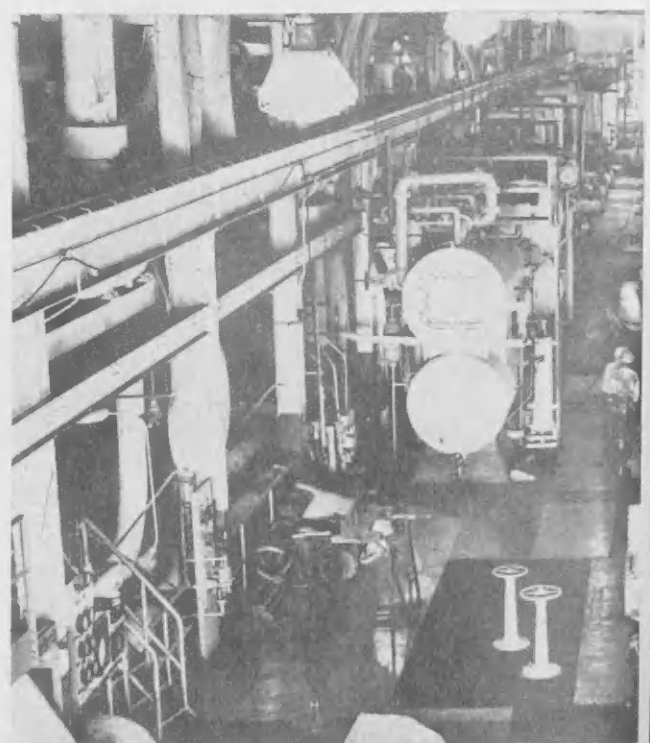
**DEN ULTIMO** seis luna di 1959, pompnan pa awa c servicio, controlá door di D. Caprino, ariba, a trec aden cincuenta y ocho milion galon di awa salo for e intakes, den huki robez ariba. Un burner ta word cambiá, robez, door di A. Limburg.



**FRESH BOILER** water is manufactured at the rate of 10,000 barrels daily by this No. 1 Powerhouse evaporator. **AWA FRESCO** pa boiler ta word fabricá na razon di 10,000 barril diario door di e evaporador.

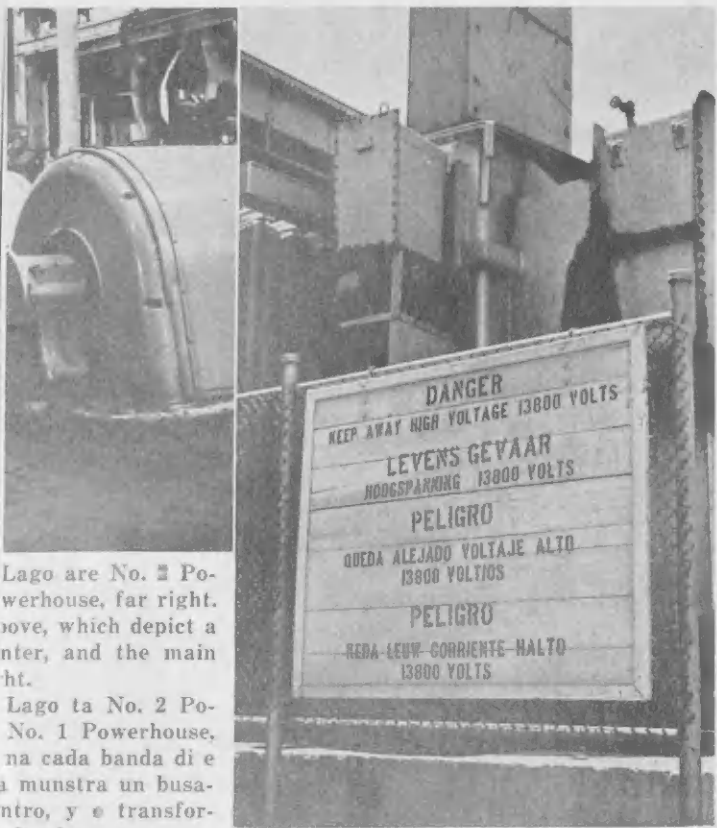


**THIS IS** one of two giant German marine diesels purchased in 1938 to serve as emergency power sources. **ESAKI TA** un di dos gigantesco diesel marino Aleman cumprá na 1938 pa sirbi como fuentenan emergente di energia.



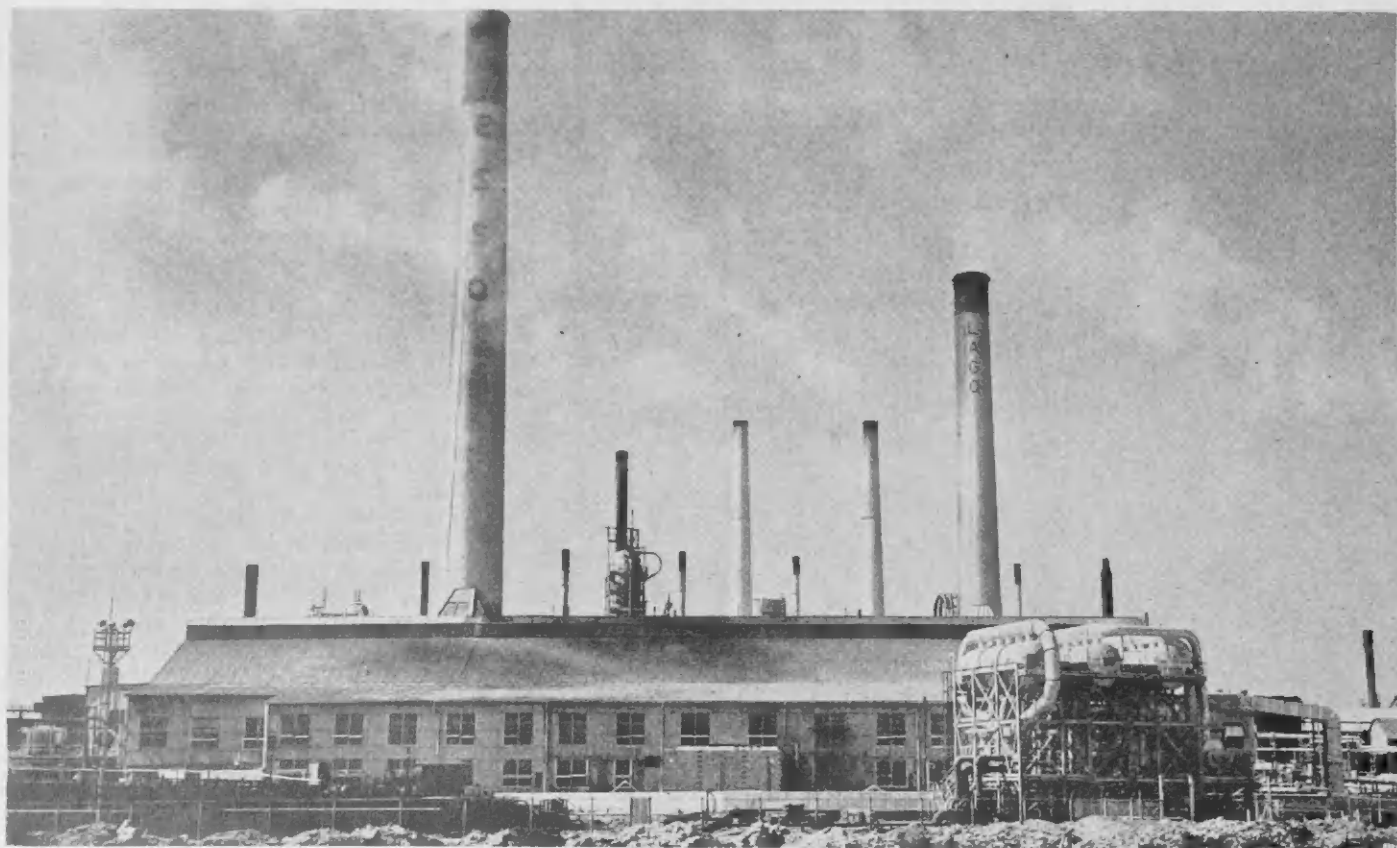
**MODERN TURBO-generators**, such as the one in the foreground of this No. 1 Powerhouse interior view, cost more than one half million United States dollars each. They convert steam power into electrical power.





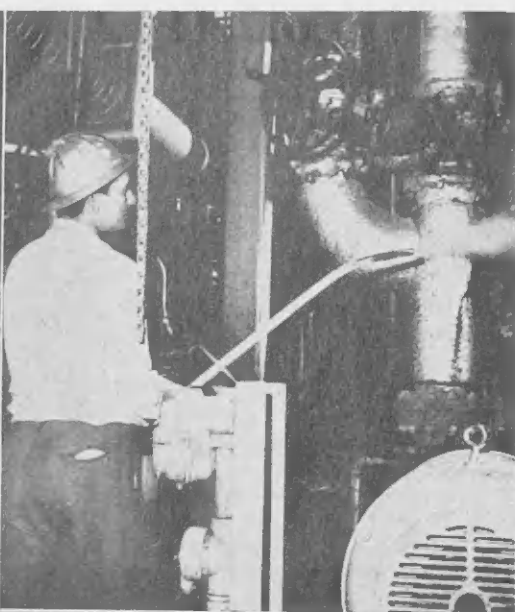
Lago are No. 2 Powerhouse, far right. Above, which depict a worker, and the main building.

Lago ta No. 2 Powerhouse, na cada banda di e a muntra un busa-ntro, y e transfor-drechit.



ENING SWITCHGEAR disconnects above, is erator M. Dunker. A refinery worker uses power-ise steam, upper right, to quench a flange leak. iding of products, right, requires a lot of elec-trical power.

BRIENDO DISCONEXION di switch gear, ba, ta Operator M. Dunker. Un trahador di re-eria ta usa stiem di powerhouse, mas ariba banda 'chi, pa tapa un lek di flange. Usador mas andi di forza electrico ta Receiving & Shipping.



# FORZA...

## Powerhouses Ta Vital

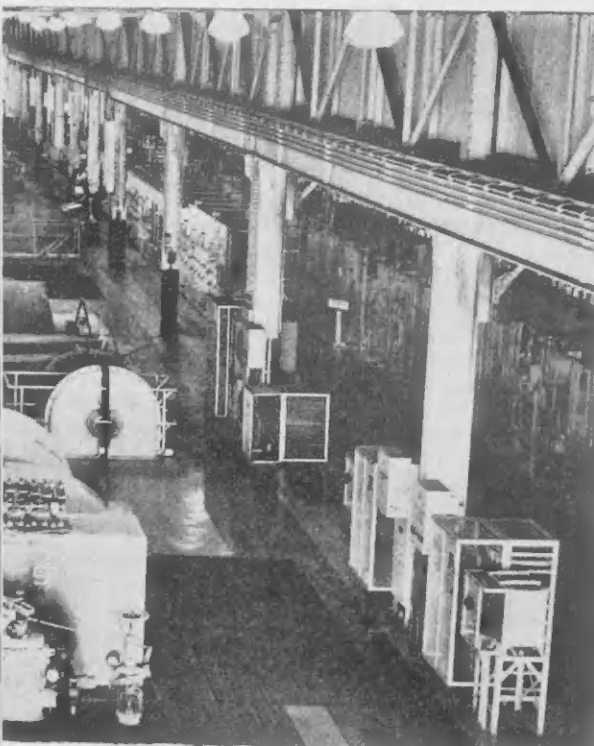
Tin un busador ocupá abao raspando coral y tin dos espantoso motor di marino Aleman di diesel na fondo. Unda bo ta? Esaki por duna bo un indicacion. E tin corazon di un bapor — pero e falta e bodega di staa y su dek, y e ta firmemente plantá ariba terreno barancoso di refinaria.

Bo ta den un di e dos powerhouses (No. 1 pa ser exacto) di Lago y ainda bo no a mira nada. E busador ta trahando den e bahía adilanti di e powerhouse, un tanki siete pia hundo cu ta corre henter largura di e edificio mayor door di cual awa salo for di lagoen ta pasa. El ta sacando afor crecimiento di coral — un operacion infrecuente pero necesario.

E dieselnan di marino ta exactamente esey. Nan a bini for di Alemania di Hitler na 1938 como cambio parcial pa azeta di Lago. Nan ta worde usá como fuente auxi-liar pa energia. Ironicamente, esaki proba-blemente a stroba dos marino Aleman mas di menaza bapornan Aliado, y a entrega Lago e seguridad di energia auxiliar tempo cu e tabata produci pro-ductionan di azeta pa tanki, bapor y aero-planonan Aliado.

Ta imposible pa no paga mucho con-sideracion na e powerhouses di Lago. Mescos cu e fuente di energia di un bapor ta hacie'e virtualmente independiente for di instalacionnan na terra, gigantesco turbo-generador na powerhouses ta haci refinaria independiente for di fuentenan di forza motriz for di pafor. Si e planta-

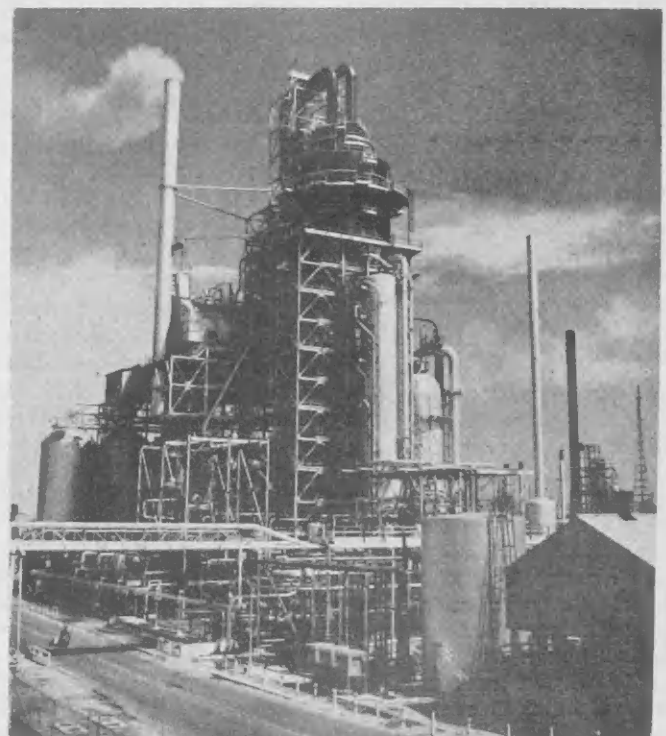
(Continua na pagina 7)



O-GENERADOR moderno, tal como esun banda i di e vista interior aki di No. 1 Powerhouse, ta mas di mitar milion dollar Americano cada uno. an ta cambia forza di stiem den forza electrico.



THE RESPONSIBLE job of operating and safeguarding costly turbo-generators lies with M. Dunker, left. Assisting is W. Prime. E TRABAO responsable di opera y protega turbo-generador costoso ta keda den man di M. Dunker, robz. Ayudando ta W. Prime.



A MAJOR customer of the powerhouses is Lago's Cat Cracker which uses electricity, steam, water and air. UN CLIENTE grandi di powerhouses ta Cat Cracker di Lago cual ta usa coriente, stiem, awa y aire.



# Lago Fetes Visiting U.S. Travel Agents



A SINCERE welcome to members of A.S.T.A. is given by President O. Mingus at a dinner held at the Esso Dining Hall May 27.

UN BIENVENIDA sincero na miembronan di A.S.T.A. ta worde duná door di Presidente O. Mingus na un comida tení na Esso Dining Hall Mei 27.



PRIOR TO the dinner for the visiting travel agents, a cocktail party was held for the group by Lago at the Esso Club.

PROMER CU e comida pa e agentenan di viaje na bishita, un cocktail party a worde tení pa e grupo door di Lago na Esso Club.

Members of the American Society of Travel Agents became their own customers during the last week in May when they converged on Aruba for a four-day spring sales conference. Arriving some 168 strong, including escorting family members, the travel agents alighted from Trans Caribbean and KLM flights and the Grace Line's Santa Rosa May 26 to take part in the program.

The combined efforts of the island government of Aruba, Merchants Association, hotel owners, airlines companies and the Grace Line Steamship Company produced the finances necessary for sponsorship of such a visit. Headquarters for the travel agents was the Aruba Caribbean Hotel.

Primary purpose of the spring sales meeting was to introduce Aruba's potential as a major tourist attraction to the A.S.T.A. members. The travel agents were wined and dined, given extensive island tours and offered every opportunity to get personal impressions of the island's tourist facilities. Lago feted the group with a cocktail party and dinner the evening of May 27 and arranged a tour of the concession the following morning.

## Miembronan di ASTA Huesped di Lago Mei 27

Miembronan di American Society of Travel Agents a bira nan mes cliente durante ultimo siman di Mei ora nan a bini hunto na Aruba pa un conferencia di cuatro dia. Yegando 168 di nan, incluyendo miembronan di familia, e agentenan di viaje tabata baha for di Trans Caribbean y KLM y for di Santa Rosa di Grace Line Mei 26 pa tuma parti den e programa.

E esfuerzonan combiná di gobierno insular di Aruba, Asociacion di Comerciantenan, donjonan di hotel, companianan di aviacion y Compania di Bapor Grace Line a produci e financian necesario pa auspicio e bishita aki. Cuartel general di e agentenan di viaje tabata Aruba Caribbean Hotel.

Obheto primario di e conferencia tabata pa introduci Aruba su potencia como un atraccion mayor di turismo na miembronan di A.S.T.A. E agentenan di viaje a worde festejá, hibá ariba paseonan atraves di e isla, y duná tur oportunidad pa haya impresion personal di e facilidadnan turistico di e isla. Lago a brinda e grupo un cocktail party y comida Mei 27 anochi y a aregla un bishita den planta mes su siguiente mainta.



CHATTING WITH a travel agent, above, is Miss Bernadina Every, 1960 Carnival Queen. Discussing Aruba's tourist potential with an A.S.T.A. guest is B. Teagle, public relations manager.

COMBERSANDO CU un agente di viaje, ariba, ta Srta. Bernadina Every, Reina di Carnaval pa 1960, Discutiendo Aruba su potencia pa turismo cu un bishitante di A.S.T.A. ta B. Teagle.



VICE PRESIDENT W. A. Murray acted as one of Lago's official hosts at the affair for travel agents. VICE PRESIDENTE W. A. Murray a actua como un di e huespednan oficial di Lago na e fiesta.



NEARLY 200 travel agents and Lago representatives were present at the company-sponsored dinner. CASI 200 agente di viaje y representante di Lago tabata presente na e comida brindá door di compania.



A DISTINGUISHED guest at the cocktail-dinner was Lt. Gov. F. J. C. Beaujon, center, shown in a group discussion. UN BISHITANTE distingui na e cocktail-comida tabata Gezaghheber F. J. C. Beaujon, centro, munstrá den combersacion cu e grupo.



### B. TEAGLE

(Continúa di pagina 1)

na nan bienestar den discursonan cortico y presentando regalo y flornan na dje y su esposa.

Tanto hoben como bieuw a duna tributo na Sr. Teagle e anochi aki. Durante e tiramento di discurso y presentacion di regalo, un mucha homber chikito y un dama graciosa tabatin e oportunidad pa expresa personalmente nan aprecio na e huesped di honor.

Tabata un ocurencia coloroso y grandi. Miles di conversacion a para abruptamente y a worde sigui pa grito y aplauso mientras e multitud a duna un ovacion ariba pia na Sr. y Sra. Teagle ora nan a drenta e park bao tononan di "For He's a

Jolly Good Fellow" tocá door di Princess Marijke band. Escortá pa e seccion di invitadonan special, nan a sinta hunto cu gezaghebber, comandante di mariniers, miembronan di directiva di Lago, prominente dignitarionan di e isla, miembronan di clero y amigonan personal pa mira e panorama cu a manifesta su mes.

### Tamboer y Cornetín

E rat-tat-tat di tamboer den cadans y notanan skerpi di cornetín a anuncia e parada di gruponan representativo di e isla. Despues di e tocadornan consistiendo di padvinderenan di St. Hyacinthus a bini padvindersnan di otro grupo, mucha homber y mucha muher; próximamente a bini representacion di e clubnan bisti den colornan bibo y

contraste; atletanan uniformá; hobennan di YMCA; coloroso bailadornan di cinta di Tanki Leendert; y e rítmico Conjunto San Fernando.

Presentando un festival di color tabata tal clubnan manera Estrella, Rapid, Don Bosco, Aruba Juniors, Oranjeboom, Plymouth, Tropical, Chesterfield, Caribe y hopi, hopi otro.

Ora e parti aki di e programa a caba, Sr. y Sra. Teagle, Gezaghheber F. J. C. Beaujon y Majoor G. Giesberts a worde escortá pa un podio ariba terreno. Vagamento den distancia hende por a tende e zonido di fluit y tamboer; poco despues, door di porta pazuid, e drenta diez-dos fila, cuatro cuatro, di mariniers Holandes den nan nítido uniform blanco. Nan a para na atencion cara

pa tribuna mientras banda tabata toca Wilhelmus y despues nan a worde ordená pa para na descanso door di e oficial encargá.

Na e punto aki gezaghebber a dirigi su mes na Sr. Teagle. "Ta superfluo pa mi papia awe nochi," el a bisa. "Nada por papia mas cla cu e hendenan den e tribuna y e organizacionnan ariba terreno." El a sigui bisa cu tur e bini hunto no solamente pa duna un tributo di despedida na un tal Bert Teagle kende ta bai retira, pero ainda mas importante, pa honra e homber cu a haci Sport Park posible.

"Un cos," el a agrega, "a bini den mi memoria mientras mi tabata sintá den tribuna mirando e clubnan deportivo pasa den parada. Lago Sport Park a crece tremendamente

desde su principio chikito. Mi por compara awe nochi cu diez-nuebe anja pasá. Abo, Sr. Teagle, a tira un piedra den e tanki di awa y e rimpinan cada vez mas grandi causá door di caimento di e piedra aki ta responsable pa e repercusionnan aki awe nochi."

### Expressa Gratitud

Oradornan despues di e palabranan di Sr. Beaujon a expresa gratitud específico pa e contribucionnan variá di Sr. Teagle durante su permanencia tanto como gerente di relaciones industrial como di relaciones publico. Majoor Giesberts a gradicie'e na nomber di mariniers di Savaneta Camp di e tripulantenan di bapornan di guerra bishitante cu asina tanto

(Continúa na pagina 7)



## Empleado di Process, Mechanical Ta Retira

Tres empleado a laga Lago anteriormente e luna aki pa retira subsecuentemente y tres mas lo laga Lago Juli 1 pa retira ariba e fecha aki of na un punto den futuro. Saliendo di promer siman di Juni cu vacacion pa worde sigui door di pensionamento subsecuente tabata Alphonso Thijsen, carpenter A den Mechanical-Carpenter; Richard H. Hodge, chamberman den Mechanical-Yard, y Joseph N. Brooks, garage mechanic A den Mechanical-Garage. Retirando Juli 1 lo ta Jan H. Koster, zone foreman den Mechanical-Carpenter, y James A. Havertong, machinist A den Mechanical-Machinist. Despues di un vacacion cu ta cumenza Juli 1, Abdul Syed, head clerk-utilities den Process-Utilities, lo retira.

Sr. Thijsen lo tin mas di treinta y un anja di servicio na tempo di su pensionamento. El a cuminsa traha na Lago Mei 1, 1926, como laborer den Mechanical-Yard. Na November 1930 el a transferi pa Mechanical-Carpenter unda el a pasa mayor parti di su anjanan di servicio. El a worde promoví pa tradesman second class na 1935, carpenter B na 1939 y carpenter A na 1954. Sr. Thijsen a traha pa un corto tempo den General Services-Crafts y tabata tambe un dry dock mechanic for di 1941 pa 1954. El tin intencion pa retira pa su cas na Aruba.

Sr. Hodge tambe a acumula mas di treinta anja di servicio. El a cuminsa cu Lago Feb. 9, 1930 como laborer den Pressure Stills. Na Mei 1939 el a worde promoví pa still cleaner A y na Januari 1945 el a worde nombrá chamberman. El a transferi pa Mechanical-Yard como chamberman na August 1957.

Sr. Brooks tabata un empleado di Lago casi binti-dos anja. El a cuminsa cu compania Sept. 26, 1938, como laborer B den Mechanical-Garage unda el a keda durante henter su carera. Despues di un promocion pa laborer A el a avanza pa garage

helper B na 1940, garage helper A na 1942 y garage mechanic C na 1943. Den e mes anja el a worde nombrá garage mechanic B. Sr. Brooks a worde promoví pa garage mechanic A na October 1945. El a sali Juni 7 cu vacacion y lo retira despues na St. Kitts, su isla nativo. Sr. Koster a cuminsa su servicio cu Lago mas di binti-siete anja pasá, Maart 7, 1933, como blacksmith fourth class den Mechanical-Metal Trades. Despues el a avanza pa tradesman third class y pa subforeman second class. E ultimo promocion aki a bini na 1937. Na 1938 el a transferi pa Mechanical-Paint unda el a worde promoví pa tradesforeman na 1942 sigui pa un promocion pa zone foreman na April 1946. El a transferi pa carpenter craft na 1949 como zone foreman.

Sr. Havertong a cuminsa traha na Lago binti-dos anja pasá como dry dock mechanic C. Cuminzando cu compania Mei 19, 1938, el a bira mechanic B dos luna despues y algun luna despues, na December di e mes anja, el a bira mechanic A. El a transferi pa machinist craft na Augustus 1954 como machinist B y a recibi su promocion pa machinist A na December 1955. Originalmente for di Surinam, Sr. Havertong tin intencion pa keda biba na Aruba.

Sr. Syed a traha den Process-Utilities henter su binti anja, diez luna di servicio na Lago. El a cuminsa Oct. 13, 1939, como apprentice clerk C y e siguiente Februari el a worde promoví pa apprentice clerk B. Na April 1940 el a worde nombrá ap-

## Olympiad di ASU Ta Habri Juni 24; Termina Juli 3

Un siman di concursionan deportista, variando for di cricket pa ping-pong, lo worde auspiciá e anja aki atrobe door di A.S.U. (Aruba Sport Unie) cu atletanan di Aruba mendiendo nan forza y abilidad contra otro y contro participantenan di Trinidad, Venezuela y Curaçao.

Punto culminante di e Olympiada di A.S.U. por cierto lo ta un wega di cricket entre Caracas y Aruba cual lo tuma lugar Diasabra y Diadomingo, Juni 25 y Juni 26; eventonan atletico y di ciclismo, Dialuna y Diamars, Juni 27 y Juni 28, y beisbol, cu Aruba enfrendando un equipo for di Caracas ariba Diahuebes, Juni 30. Tur e concursionan aki lo worde teni na Lago Sport Park.

E siman deportista di A.S.U. lo habri oficialmente Diabierna anochi, Juni 24, cu ceremonianan na Wilhelmina Stadion. Aficionadonan di deporte lo mira e anochi aki e tradicional y coloroso marcha di e clubnan di deporte ariba e isla, lo worde presentá e Deportista di Anja y candidatnan pa Reina di Deporte 1960-1961 y nan lo mira un wega di futbol entre equiponan junior.

Ademas di e deportenan mencioná, aficionadonan lo worde ofrecí un variedad di otro concurso, cual lo inclui tennis, billiard, basketball, volleyball, softball, pustamento di boto, piscamento y hizamento di peso. Promer cu e siman di deporte habri, programanan lo worde parti munstrando ora y lugar di e varios encuentronan.

prentice clerk A y na Juli di e anja aki el a worde promoví pa junior clerk II. Su promocion pa junior clerk I a bini na December 1940. Sr. Syed a bira head clerk-utilities Oct. 1, 1952.



THE DAY before Theunis De Cuba of Mechanical-Pipe left for June 1 retirement this group assembled for a luncheon. Left to right are H. E. Culver, F. S. Maduro, G. M. Stephanía, L. S. F. Anjie, B. J. Bruever, E. D. W. Kappel and Mr. De Cuba.

E DIA promer cu Theunis De Cuba di Mechanical-Pipe a sali cu pension Juni 1 e grupo aki a bini hunto pa celebra un comida di despedida.

## B. Teagle

(Continúa di pagina 6)

vez a worde brindá fiesta door di Lago. "Nos no ta honra simplemente e gerente di relaciones publicas di Lago, nos ta honrando e persona di Bert Teagle. Nos ta admira e manera eficiente den cual bo a yuda y conseha nos," el a bisa y cu esaki el a presenta Sr. Teagle un plachi for di mariniers Holandes. "E ta emblema den cual Sra. Teagle, kende tabata asina un sosten grandi den bo trabao, lo comparti," el a conclui.

### Otro Oradornan

Mateo Reyes, maestro di ceremonia y presidente di e comité organizador, despues a introduci un serie di oradornan. Tur a expresa nan gratitud pa e ayudo y guia duná na nan door di Sr. Teagle durante anjanan. M. Kuiperi a papia na number di Aruba Sport Unie y a presenta Sr. y Sra. Teagle un plachi bisando, "Presentá na Sr. Bert Teagle como symbolo di nos aprecio y gratitud pa su esfuerzonan incansable den promocion di deporte y bienestar di comunidad." Sra. M. Gordijn, di Nederlandse Padvindsters Gilde, acompañá pa dos padvindsters uniformá a presenta e pareja un plachi di muraya y un cuchara di plata.

Frere Edgar y un mucha homber chikito a trece un mensaje pa e huested di honor na number di Don Bosco Club despues di cual e Reina di Deporte, Srta. Milda Croes, a presente un schaal di plata na Sr. Teagle y un bouquet na Sra. Teagle na number di tur e organizacionnan participante.

Grupo ta Presenta Plachi di Palo For di e grupo di Tanki Leendert a bini un plachi cortá for di den pali cu grabacion di vistanan di Aruba ariba dje como aprecio pa interes di Sr. Teagle den e grupo.

Un bishitante di sorpresa na e podio tabata di 25,000 bishitante di Lago, Sra. Eliza Bonifacia Lopez, kende a duna Sr. Teagle un bouquet, y na su turno a recibi un abrazo caluroso di Sr. Teagle, e homber cu a desaroya e programa di bishita na

needs brought about by the war's unsatiable appetite for high octane aviation gas. When PCAR, Alkylation No. 2 and other aviation gas units were built, No. 2 Powerhouse was constructed to help meet new load demands.

Though the two powerhouses are many hundreds of feet apart, they work together. Electrical power from each is tied into the other so that varying power demands may be met daily. Through the use of a transformer located behind No. 1 Powerhouse, 2300 volts produced at No. 1 are transformed to 13,800 volts and fed to No. 2. Conversely, 13,800 volts at No. 2, when needed, are fed back to No. 1 and transformed to 2300 volts.

Thanks to the all-important powerhouses, Lago gets its vibrant energy every hour of every day so that hundreds of thousands of barrels of virgin crude can be transformed into Lago's many products.

refineria den e exitoso programa di relaciones publicas cu e ta awe. R. E. A. Martin, presidente di Lago Sport Park Board, a expresa e sincero gratitud di henter e junta na Sr. Teagle pa e contribucionnan sobresaliente na e park. "Nos a haya den bo nu homber di integridad," el a bisa. "Pa tur loke bo a haci pa Sport Park y pa hendenan di Aruba, nos lo keda recorda bo hopi tempo." Sr. Martin a presenta na Sr. Teagle un coloroso scroll munstando ensenanan di Lago Sport Park.

Despues di e parti aki di programa, un banda di carnaval acompañá pa e rhytmo candeloso di un steel band a pasa den parada, deleitando e huestednan. Despues e sigui e bailadornan di cinta di Tanki Leendert. E setenta y dos bailadornan a troce e cinta di hopi color rond di e mastre bao tono di un tumba, piezanan original Antillano tocá door di Sonora del Caribe, mientras nan tabata brilla nan tipico trajenan Arubano. E presentacion tabata sin fout y excitante mientras e bailadornan tabata pasa door di nan rutina complicá. Despues a bini Lord Cobashi kende a termina su calypso cu su "Mr. Teagle, the Man of Quality," un composicion original.

### Mensaje di Sr. Teagle

Na culminacion di e programa di dos ora, Sr. Teagle a duna e mensaje aki di despedida na e audiencia grandi di mirones y participantenan. "Na un momento manera esaki," el a bisa, "Mi ta haya ta difícil pa encontra palabra pa expresa e sentimentonan di mi corazon. Mi a biba entre boso pa diez-nuebe anja y nunca en berdad mi a spera algo di e magnitud aki ora mi bai. Ta e cos di mas maravilloso cu a yega di socede cu mi den henter mi bida. E ta un maravilloso tributo y nunca lo mi lubide'le."

"Mi ta desea di gradici boso tur. Y especialmente mi ta desea di gradici Lago Sport Park Board pa nan sosten cu nan a duna mi."

Sr. Teagle a tuma algun momento pa duna tributo na su public relations assistant, Henri Nassy, kende ta laga Lago na Juli pa encabeza Servicio Informativo di Gobierno di Surinam, pa su contribucionnan na éxito di e Park.

"Ta masha gratificante," el a continua, "pa mira tur e organizacionnan di juventud aki y clubnan di deporte na Aruba. Mi ta spera cu nan lo sigui crece. Sinceramente mi ta gradici boso tur cu a bini aki awe nochi y a haci esaki posible. Dios bendiciona boso tur."

## Inventories To Close Both Commissaries Thursday, June 30

Both — commissaries — the Lago Commissary and the Community Commissary — will be closed all day Thursday, June 30, for inventory.

## Powerhouses - Vital To Lago

(Continued from page 4)

refinery pumps would whirl to a stop, light bulbs would be worthless ornaments, machine tools and many accounting machines would lie idle, air conditioned buildings would quickly become stuffy — all in all, the refinery would be a sleeping giant, its muscles limp and useless.

Electricity in the form of power and light, steam necessary for processing operations and cleaning, compressed air for pneumatic tools, oxygen for medical purposes and for welding and cutting, service water for cooling units and condensing boiler water, fresh water to quench thirsts and feed the boilers are some of the activities that furnish proof of the extremely vital role Lago's Utilities Division plays in day-to-day operations.

### Fascinating Cycle

A fascinating cycle of events takes place in converting a mixture of pitch and fuel oil, or gas, into the several forms of power.

A mixture of fuel and warm air is fed into one of the powerhouses' several giant boilers through carefully regulated burners. It immediately flashes upon hitting the intense heat inside the furnace (up to 2800 degrees Fahrenheit). Fresh water in the boiler is converted into steam at 400 pounds a square inch pressure and this in turn causes finely-machined blades on a turbine to whirl at 3600 revolutions a minute. Power from the turning blades is carried to a generator coupled to the turbine — thus the term turbo-generator. This produces electricity which is fed through a series of interlocking switchgear and busses to refinery units, transformers and low power lines.

Not all the steam is used in the work of turning turbine blades. In the process, steam at 150 pounds pressure is withdrawn from the turbines and is piped to units for processing operations in the stills.

Fresh water for boilers is obtained

in one of the many ingenious operations employed at the powerhouses. It works like this. Since refinery units generate a great deal of heat, a coolant is needed. In Lago's case it is salt water pumped from the lagoon. In its return to the sea the water's temperature is 160 degrees F. At No. 1 Powerhouse, this warm water is fed to evaporators where a vacuum lowers the boiling point to 110 degrees. Fresh water is obtained through condensation of steam produced. Ten thousand barrels of fresh water are manufactured daily in evaporating plants alone.

Men at the powerhouses say they are their own best customer. Of the total electrical power produced, for example, they use approximately eight per cent to operate service water pumps, furnace fuel pumps, lights and miscellaneous motors.

Circulator and service water pumps perform a large amount of work. In addition to water for refinery coolant purposes, they supply service water for condensation of evaporator and turbo-generator steam plus sanitary water and fire line water. In the last six months of 1959 alone, these pumps brought in fifty-eight billion gallons of salt water from the sea. That's enough to float several battleships!

The electrical power produced would be sufficient for a city of 40,000 persons and amounts to 900,000 kilowatt hours daily. The number of toasters this would serve would be phenomenal! And it would take quite a few locomotives to generate the steam Lago's powerhouses produce daily — over twenty-five million pounds of steam.

Life-saving pure oxygen is manufactured for medical use and provides the searing heat for cutting and welding torches. Compressed air, both high and low pressure, in the amount of over twelve million cubic feet daily is manufactured at No. 1 Powerhouse. Low pressure air is used in the Treating Plant to clarify

or brighten gas oil. High pressure air is necessary for applying gunite, sand blasting, and for operating pneumatic tools and instruments of all kinds.

The biggest customers are quite obvious. They are the salt water pumps at No. 1 Powerhouse and major refining units like Alkylation No. 2, PCAR and Combination Units.

Receiving and Shipping pumps at 300 to 500 horsepower each also require a tremendous amount of electrical power when loading the tanker fleet.

### Responsible Men

Powerhouse men are responsible men. An operator working with turbo-generators costing over a half million United States dollars each is charged with a great deal of responsibility. A flick of a switch at the wrong time could transform the machine into a pile of smoldering junk. The man who cleans screens at salt water pickup stations also must be thorough. Clogged screens could cut off vital coolant needed by the refining units and the powerhouse.

Burners must be constantly checked by firemen. A furnace down means a boiler out and increased loads on the remaining units. Oxygen must be 99 per cent pure — a life may depend on it. Steam must be up to required pressures as must compressed air.

Electricity must be manufactured at constant voltage, switch gear must function efficiently and safely and the giant German diesels must be ever-ready for immediate service should refinery loads and powerhouse conditions demand their use.

The powerhouse had a small beginning but, like the refinery, has grown to match Lago's progress. Started in 1928, as essential then to the industrial venture as the refining units, it was the heart of the world's first completely electrified refinery. And it became the world's first completely electrified powerhouse. No. 2 Powerhouse met the

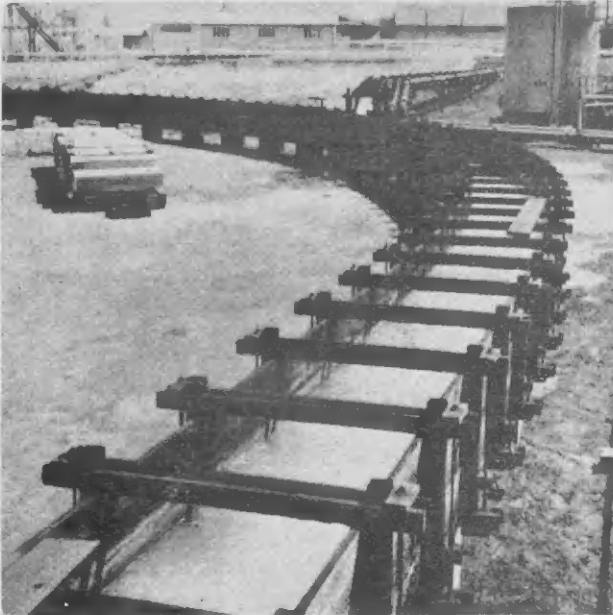


## Strange Flume System Handles Coolant Waste

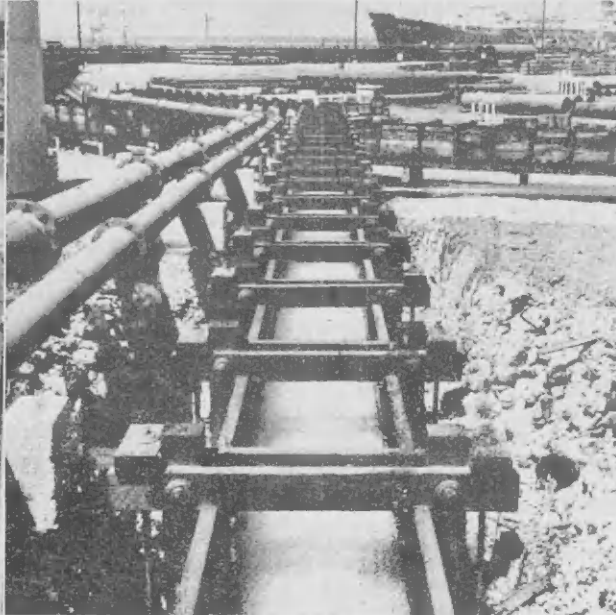
In this day and age of miracle metals it is odd to see a pipeline system made entirely of wood and using basic design principles that date back to the antiquities. But right at Lago, and very much in use, is such a system. It is the wooden flume system that returns coolant water to the sea from the Acid and Edeleanu plants. More than 500 yards long from its farthest connection to the sea, the flume system is constructed of redwood which resists the corrosive effects of acid-contaminated water. The present system replaced a lead-lined pine flume built in 1929 and dismantled in 1956.



CONTAMINATED COOLANT water is returned to the sea by a flume. AWA CONTAMINA ta worde debilbè na lamar door di un pipa vierkant.



CORROSIVE EFFECTS of coolant water contaminated with acid would soon be the undoing of metal piping. That's the reason for the redwood flume system used at both the Acid Plant and Edeleanu Plant. The present system replaced a creosoted pine, lead-lined flume that was in use for more than twenty-five years.



EFECTIONAN CORROSIVO di awa cu ta sirbi pa resfria contaminá cu acido ta deshaci pronto di cualquier tubo di metal. Esey ta e motibo pa e sistema di tubo di redwood cu ta worde usá tanto na Acid Plant como na Edeleanu Plant. E sistema actual ta reemplaza un pino tratá cu creosote y furá paden cu chumbo cu tabata na uso durante binti-cinco anja.

## Tubo di Palo Ta Debolbe Awa pa Lamar

Den e dia y siglo aki di metalnan milagroso ta stranjo pa mira un sistema di tubería trahá henteramente di palo y usando principianan básico di deseño cu ta bai back te den antigüedad. Pero na Lago mes, y ainda hopi na uso, tin un tal sistema. E ta un sistema di tubo di palo cu ta debilbe awa cu a sirbi pa resfria pa lamar for di plantanan di Acid & Edeleanu. Mas di 500 yarda largo for di su conexión mas remoto den lamar, e sistema di tubo aki ta construí di redwood cual ta resiste e efectonan corrosivo di awa contaminá door di acido. E sistema actual a reemplaza un tubo di pino furá paden cu chumbo cu a worde instalá na 1929.

## B. TEAGLE

(Continued from page 1)

can compare tonight just like nineteen years ago. You, Mr. Teagle, had thrown one stone in the pool and the ripples caused by that stone have caused these repercussions tonight."

Guest speakers following Governor Beaujon's accolade gave specific thanks for the varied island-wide contributions Mr. Teagle has made during his tenure in Aruba both as industrial relations manager and public relations manager. Major Giesberts thanked him on behalf of the Marines at Savaneta Camp and for the men from visiting Dutch warships feted so often at Lago picnics. "We are not just honoring Lago's public relations manager, we are honoring Bert Teagle the man. We have admired the efficient way you've helped us and advised us," he said and with that he presented a plaque to Mr. Teagle from the Dutch Marines. "It is an emblem to share with Mrs. Teagle who has been a very big help in all your work," he concluded.

### Guest Speakers

Mateo Reyes, master of ceremonies and chairman of program's working committee, then introduced a series of guest speakers, who expressed their appreciation for the help and guidance given to them over the years by Mr. Teagle. H. Kuiperi spoke on behalf of the Aruba Sport Union and presented the Teagles with a plaque which read, "Presented to Mr. Bert Teagle as a token of our esteem and in appreciation of his untiring efforts in the promotion of sports and community work." Next came a representative, Mrs. M. Gordijn, of the Netherlands Girl Guide Association, accompanied by two uniformed scouts who presented the couple with a scout wall plaque and silver spoon with scout emblem. Frère Edgar and a wee lad brought a Dutch silver bread tray and message to the guest of honor on behalf of the Don Bosco Club after which the Sports Queen, Miss Milda Croes presented a silver tray to Mr. Teagle and a bouquet to Mrs. Teagle on behalf of all

## Centro Medico Ta Cerra Diadomingo Y Dianan di Fiesta

Cu entrada di Juli 1, y despues, Employee Medical Center lo cerra pa henter dia tur Diadomingo y dianan di fiesta.

Un persona cu mester tratamiento emergente mester reporta na Clinica di Lago Hospital.

the participating organizations.

From the Tanki Leendert group came an unusual carved wood plaque of Aruba scenes in appreciation of Mr. Teagle's interest in this group.

A surprise visitor to the reviewing stand was Lago's 25,000th visitor, Mrs. Eliza Bonifacia Lopez, who handed Mrs. Teagle a bouquet and in return, received a heart-warming embrace from Mr. Teagle, the man who developed the tour program into the successful public relations project it is today. R. E. A. Martin, chairman of the Lago Sport Park Board, expressed the sincere thanks of the entire board for Mr. Teagle's outstanding contributions to the park. "We have found you a man of integrity," he said. "For all that you have done for the Sport Park and for the people of Aruba, we will remember you for a long time." Mr. Martin presented to Mr. Teagle a colorful scroll depicting Lago Sport Park scenes. The final presentation of a bouquet was made by three girls on behalf of the volleyball team of the Commandeursbaai Club.

### Carnival Band

Following these accolades, a carnival band accompanied by the ringing rhythms of a steel band passed in review, much to the delight of the guests and the crowd. Then came the striking and colorful Tanki Leendert maypole dancers. The seventy-two dancers wound their multi-colored ribbons around the pole to the strains of a tumba, original Antillian dances played by Sonora del Caribe band, as they twirled in their typical Aruba costumes. The production was faultless and exciting as the dancers moved through the complicated routine. Then came Lord Cobashi who ended his calypsos with his "Mr. Teagle the Man of Quality" original composition.

### Farewell Message

At the culmination of the two-hour program, Mr. Teagle gave this farewell message to the huge audience of spectators and participants. "At a time like this," he said, "I find it difficult to find words to express the feelings in my heart. I have lived among you for nineteen years and never really expected that anything of this magnitude would happen when I left. It is the most wonderful thing that has ever happened to me. It is a wonderful tribute and I'll never forget it."

"I want to thank you one and all. And I especially want to thank the Lago Sport Park Board for the support they have given me."

Mr. Teagle took a few moments to pay tribute to his public relations assistant, Henri Nassy, who is leaving Lago in July to head Surinam's Government Information Service, for his contributions to the Sport Park's success.

"It is very gratifying," he continued, "to see all these youth organizations and sports clubs in Aruba. I hope they'll continue to grow. I sincerely thank all of you who have come here tonight and made this evening possible. God bless you all."

cientos di pia apartá, nan ta traha hunto. Forza electrico for di cada uno ta worde uni cu di e otro pa enfrenta demandanan variable pa energia tur dia. Door di uso di un transformador cu ta keda tras di No. 1 Powerhouse, 2300 volts produci na No. 1 ta worde transformá pa 13,800 volts y mandá pa No. 2. Na otro banda, 13,800 volts na No. 2, ora ta necesario, ta worde mandá back pa No. 1 y transformá pa 2300 volts.

## Powerhouses Ta Vital

(Continúa di pagina 5)

nan di refinacion por worde visualizá como musculo di Lago anto powerhouses por worde visualizá como e fuente di energia vital cu ta duna nan e energia pa haci nan trabao.

Cada seconde di cada minuut di cada ora di cada dia — anja aden y anja afor — powerhouses ta furni e electricidad, stiem, awa y hasta aire cu ta absolutamente esencial pa operacionnan den refinaria.

Sin e vital fuentenan aki di forza motriz motornan electrico lo para keto y bapornan lo haya cu cargamento di producto ta bira un tarea imposible. Pompanan lo stop di manda crudo pa plantanan y tur actividadnan di refinacion ta para. Falta di stiem, y awa salo tambe, ta stroba e operacionnan aki. Sin coriente, miles di pomp den refinaria lo para; bombija di luz ta bira ornamento sin valor, maquina grandi y hopi mashien di contabilidad lo no por funciona, edificacionan aire-condicioná liheramente ta bira calor manera forno — y na final di cuenta, e refinaria lo bira un gigante na sonjo, su musculonan slap y inutil.

Electricidad den forma di energia y luz, stiem necesario pa operacionnan di refinacion y di limpiamento, aire comprimí pa aparatonan pneumatico, zuurstof pa uso medico y pa welding y cortamento, awa di servicio pa fria — plantanan y condensa awa pa boiler, awa fresco pa apaga sed y alimenta boilers ta algun di e actividadnan cu ta duna prueba di e rol extremamente vital cu e Utilities Division di Lago ta hunga den operacionnan diario.

Un cyclo fascinante di eventonan ta tuma lugar den convertimento di un mezcla di combustible, pitch, fuel oil of gas, den varios forma di forza motriz.

Un mezcla di combustible y aire cayente ta worde conduci den e va-

rios boilers gigantesco di powerhouse pa medio di burners cuidadosamente regulá. Inmediatamente despues di dal ariba e cayente intenso paden di e forno (te 2900 Fahrenheit). Awa fresco den e boiler ta worde convertí den stiem na 400 liber pa duim cuadrá di presion y esaki na su turno ta causa e halanan fini mulá ariba e turbina di cumenza draai na 3600 revolucion pa minuut. Energia for di e halanan cu ta draai ta worde hibá pa un generador cu ta conectá cu e turbina — y pesey anto e termino turbo-generator. Esaki ta produci coriente cu ta worde conduci door di un serie di switch gears cu ta encerra den otro y busnan pa plantanan den refinaria, transformador y linjanan abao di coriente.

No tur e stiem ta worde usá den e trabao di draai halanan di turbina. Den e proceso, stiem na presion di 150 liber ta resta, na moda di papia, y ta worde mandá cu tubo pa plantanan pa worde usá den procesonan di operacion. Stiem na presion abao ta worde produci tambe pa diverso uso.

### Awa Fresco

Awa fresco pa boilers ta worde obtení den un di e hopi operacionnan ingenioso cu ta worde usá den powerhouses. E ta traha asina. Como plantanan den refinaria ta genera un cantidad di cayente, mester di un resfriante. Den caso di Lago ta awa salo gepomp for di lagoen. Ora e bolbe lamar temperatura di e awa ta 160 grado F. Na No. 1 Powerhouse, e awa aki ta worde conduci pa evaporadornan unda un vacuum ta rebaha e punto di herbamento te 110 grado. Awa fresco ta worde obtení door di condensacion di stiem produci. Diez mil barril di awa fresco ta worde fabricá diariamente.

Hendenan na powerhouses ta bisa cu nan ta nan mes clientenan di mas

grandi. Di e total forza electrico cu ta worde produci, por ehemplo, nan ta usa mas of menos ocho por ciento pa opera pompanan pa awa di servicio, pomp pa combustible pa forno, luz y motornan diverso.

Pompanan pa awa di servicio y circulator ta haci un trabao grandi. Ademas di awa pa resfria den refinaria, nan ta entrega awa pa condensacion di stiem for di evaporador y turbo-generator plus awa sanitario y awa pa paga candela. Den ultimo seis luna di 1959 sol, e pompanan aki a trece aden cincuenta y ocho bilion balon di awa salo for di lamar.

E forza electrico produci lo ta suficiente pa un ciudad di 40,000 persona y ta yega 900,000 kilowatt hours pa dia. E cantidad di rooster di pan cu esaki por opera ta fenomenal! Y lo tuma basta hopi locomotief pa genera e stiem cu powerhouses di Lago ta produci diariamente — mas di binti-cinco milion liber di stiem.

Zuurstof puro cu e abilidad pa salba bida di hende ta worde trahá pa uso medico y ta furni e calor intenso pa torcha di corta y di welding. Aire comprimí, tanto na presion alto como abao, den cantidad di mas di diez milion pia cubico pa dia ta worde trahá na No. 1 Powerhouse. Aire na presion abao ta worde usá den Treating Plant pa clarifica of pa haci gas oil luci. Presion alto ta necesario pa aplica gunnite, sand blasting, y pa opera hermentnan pneumatico y instrumentonan di tur clase.

E clientenan di mas grandi ta muy obvio. Nan ta e plantanan grandi di refinacion manera Alkylation No. 2, PCAR, Combination Units y pompanan pa awa di servicio plus Receiving & Shipping. Pomp di 300 te 500 forza di cabai cada uno ta requeri un tremende cantidad di forza electrico ora nan ta carga e tanqueronan.

Hendenan di powerhouse ta hende-

nan responsable. Un operator trahando cu turbo-generators cu ta costa mas di mitar milion dollar di Estados Unidos cada uno ta carga un responsabilidad grandi. Un halá di un switch robez por transforma e mashien den un monton di hero bieuw na candela. E homber cu ta limpia pantalla na endawa salo ta worde recogí tambe mester haci su trabao cu cautela. Pantalla cu ta tapá por corta resfriacion vital pa plantanan.

Burners mester worde gecheck constantemente door di fogoneronan. Un forno abao ta nifica un generator afor y carga mas pisá ariba otro aparatonan. Zuurstof mester ta 99 por ciento puro — un bida por depende di dje. Stiem mester ta na e presion requeri y aire comprimí mescos.

### Voltaje Constante

Coriente mester worde fabricá na voltaje constante, piezanan di switch mester funciona eficientemente y seguramente y e gigantesco dieselnan Aleman mester ta semper cla pa servicio inmediato si carganan den refinaria y condicionnan pa powerhouse mester demanda nan uso.

Powerhouse tabatin un principio modesto pero, mescos cu refinaria, el a crece igual cu progreso di Lago. Cuminzá na 1928, e tempo mes esencial pa e ventura industrial manera e plantanan di refinacion, e tabata corazon di e promer refinaria completamente electrificá na mundo. Y el a bira e promer powerhouse completamente electrificá na mundo. No. 2 Powerhouse a satisfice e necesidadnan ocasioná door di e apetito insaciable pa gasolina di aviacion di octano halto. Tempo cu PCAR, Alkylation No. 2 y otro plantanan cu ta produci gasolina a worde trahá, No. 2 powerhouse a worde construí pa yuda enfrenta e peso mas grandi pa energia.

Maske e dos powerhouses ta hopi